

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

WAT
ASS
LASS?

Freddy kehrt zurück, wenn auch nur für eine Nacht: „One Night of Queen“, an diesem Freitag, dem 20. Januar in der Rockhal.

FR, 20.1.

MUSEK

Les Musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Sibélius et Chostakovitch, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

One Night of Queen, Rockhal, Club, Esch, 20h.

United Instruments of Lucilin, sous la direction de David Reiland, oeuvres d'Aperghis, Eötvös, Reuter et Xenakis, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Jazzgipfel, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

The Shanes, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mannijo, Lidder iwwert d'Grenzen, Kulturhaus, Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Nafass, voyage vocal à travers les chants religieux, sacrés et liturgiques

d'une vingtaine de pays différents et de confessions diverses, par l'ensemble Aloès, église Saint-Jean (Grund), Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la semaine culturelle tunisienne.

Luma Luma meets The Läb, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Cordoba Reunion, jazz, Foyer Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h. Tél. 43 01-3 26 91.

Spikedrivers, blues, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

THEATER

Die Ratten, Tragikomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Romeo und Julia (I Capuletti e Montecchi), Oper von Vincenzo Bellini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Tag der Gnade, von Neil Labute, mit Désirée Nosbusch und Roman Knizka, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Epitath Concert **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 9 - S. 17**

Jane Eyre **S. 12**

CARTE BLANCHE

Photothèque 2/6 **S. 20**

EXPO

Ausstellungen **S. 18 - S. 25**

Realfictions **S. 22**

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01..

Jordi Bertan: Poèmes Visuels, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Quartett, von Heiner Müller, mit Germain Wagner und Christian Wirmer, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jousselein, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Keinohrhasen, Komödie nach dem gleichnamigen Film, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Kontrabass, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Bartleby, der Schreiber, nach Herman Melville, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Confluence, chorégraphie d'Akram Khan sur la musique de Nitin Sawhney, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

V. Rimbaud, de Françoise Lalande, avec Marie-Claire Clausse, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

Si tu mourais, de Florian Zeller, avec Katy Baccega, Colette Kieffer, Etienne Guillot et Franck Sasonoff, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

I love Bollywood, Jazzkeller (Dudweilerstr. 26), *Saarbrücken (D)*, 23h.

KONTERBONT

Die Wannsee-Konferenz, Vorführung des Films von Heinz Schrik, Broadway-Filmpalast, *Trier (D)*, 18h30.

SA, 21.1.

JUNIOR

Piccoli Sentimenti, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

Gruselig, ein schauriges Gänsehautkonzert zum Mitzittern Bibbern und Zähneklappern, mit dem Philharmonischen Orchester Luxemburg unter der Leitung von James Lowe, Werke von Berlioz, Arnold, Saint-Saëns und Moussorgsky, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Photographier la ville, photo-discussion avec Christian Mosar, CNA, *Dudelange*, 11h - 12h30.

MUSEK

The Rocky Horror Show, Musical von Richard O'Brien, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 15h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

L'Habay Rock Coeur, avec The Bootlegs, Average Joe's, We Versus Us, All Way Down, DJ Marbehan, Bois des isles, *Marbehan (B)*, 19h. Tél. 0032 63 45 60 84.

Trio, avec Hoaxing Liang (violon) Jean Halsdorf (violoncelle) et Annie Kraus (piano), oeuvres de Debussy, Beethoven et Brahms, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Eugène Onéguine, opéra, par l'Opéra de Fribourg, Compagnie Opéra Éclaté et Opéra de Massy, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Luxembourg Philharmonia, sous la direction de Martin Elmquist, oeuvres de Nielsen, Grieg, Petersson-Berger und Hoffding, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

We Knew John Doe + Sleeper's Guilts + Heaven's Scum + Die Ültze, Café-Dancing Votre Choix, *Schiffange*, 20h. Voir article p. 4

Nitcho Reinhardt trio, hommage à Django, Ferme Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Baxter Dury, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Dornröschen, Tanzstück von Tarek Assam, nach Peter Ilijtsch Tschaikowsky, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Die Ratten, Tragikomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Toutou, vun Agnès an Daniel Besse, mat Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

How Do They Know That They Are the Last Humans on Earth? Chorégraphie et danse de Sylvia Camarda, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jousselein, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye

Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Schlachtplatte - die Endabrechnung, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Gut gegen Nordwind, nach Daniel Glattauer, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Bartleby, der Schreiber, nach Herman Melville, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Confluence, chorégraphie d'Akram Khan sur la musique de Nitin Sawhney, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Si tu mourais, de Florian Zeller, avec Katy Baccega, Colette Kieffer, Etienne Guillot et Franck Sasonoff, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Red Kiss, Jazzkeller (Dudweilerstr. 26), *Saarbrücken (D)*, 22h.

KONTERBONT

Kannerbicherdag, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 9h30 - 18h. Tél. 51 61 21-290.

Fiesta espanola, Centre culturel de Cessange, *Luxembourg*, 20h30.

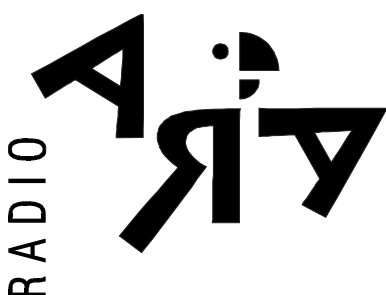
SO, 22.1.

JUNIOR

Piccoli Sentimenti, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

Der magische Klang und die Schurken, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (D). Tél. 26 32 26 32.

Die Entzauberung - ein Umweltmusical, Tufa, Großer Saal,



Mëttwoch
25.01.2012
14.00 - 15.00

Luso-Latino Hiphop Station

och nozelauschteren op podcast.ara.lu (categorie Luso Latino Hiphop station)

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT



Vont déterrer le métal vieux jeu :
We Knew John Doe.

METAL

Épitaphe réussie

Nicolas Przeor

Le métal : une discipline musicale qui s'est transformée depuis quelques années en sport national. Aujourd'hui, il semblerait bien que la nouvelle génération soit en marche, d'après l'affiche de ce « Épitaph Concert ».

C'est encore une fois au café « Votre Choix » à Schifflange, véritable refuge de la scène metal et hardcore ces dernières années qu'aura lieu le massacre sonore, avec des groupes émergents de la scène musicale luxembourgeoise. Notamment « We Knew John Doe », l'un des groupes les plus prometteurs du moment qui balancent un death-metal mélodique à la fois moderne et un peu plus proche des racines scandinaves telles qu'elles ont été établies par des formations comme At the Gates, Arch Enemy ou bien encore In Flames.

Lors de cette soirée sûrement forte en émotions, nous pourrons voir l'un des tous premiers concerts de la formation « Sleeper's Guilt ». Si leur nom ne vous dit pas forcément quelque chose de prime abord, la formation fait en quelque sorte office de « All-

Star band » vu que les membres ont officié dans des formations telles que Clean State ou bien encore Ophidian. Niveau musical, « Sleeper's Guilt » joue une musique entre le prog-rock et le power-métal aux couleurs relativement modernes et à la technique irrécusable - ce qui n'est pas forcément une surprise au vu de l'expérience des musiciens dans leur précédentes formations.

L'affiche sera complétée par une autre toute nouvelle formation, « Heaven's Scum » qui joueront ce samedi leur tout premier concert. Heaven's Scum est en quelque sorte un hybride entre le death-metal et le nu-metal des années 90. En bref un espèce de condensé de ce qui s'est passé lors des dernières années dans la scène metal. Malgré quelques maladresses stylistique excusables par leur jeune âge, la formation basée à Differdange semble sur la bonne voie.

Enfin la soirée sera ouverte par « Die Ültze », même si ceux-ci ne jouent pas du métal. Il y a fort à parier qu'ils arriveront à mettre le feu avec leur rock'n'roll aux forts accents « Die

Ärzte », chanté comme leurs grands frères dans la langue de Goethe mais avec leurs pieds un peu plus ancrés dans le rock'n'roll que le punk-rock.

Comme à son accoutumée, le « Votre Choix » fera sûrement le plein de spectateurs avec cette affiche pour le moins éclectique qui présente en quelque sorte les nouvelles formations à venir dans le petit monde du rock luxembourgeois dans une atmosphère plaisante qui rappelle qu'il y a encore des concerts et des événements à voir en dehors de Luxembourg-Ville. Une affiche qui s'adresse donc en grande partie aux curieux vu que la plupart des groupes n'ont que très peu joué au Luxembourg!

Ce samedi, au café « Votre Choix » à Schifflange.

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01..

Trier (D), 15h + 17h30.
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Michèle Kerschenmeyer et le Quatuor Louvigny, oeuvres de Chostakovitch, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Comtesse Mariza, opérette en trois actes, Chapito du Casino 2000, Mondorf, 15h.

Vocame, oeuvres de Kassia, église, Steinsel, 17h. Tél. 47 08 95-1. Dans de cadre des Rencontres musicales de la Vallée de l'Alzette.

Jean Muller, Lyonel Schmit & Quatuor Debussy, oeuvres de Ravel et Chausson, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 17h. Tél. 51 61 21-290.

Stefan Scheuss, Theater im Viertel, Saarbrücken (D), 19h. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

The King and I, Musical von Richard Rodgers und Oscar Hammerstein, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ariadne auf Naxos, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

THEATER

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 17h. Tel. 26 20 52-444.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromatario, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jouselin, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Play2, par le Kataklo - athlete dance theatre, Milano, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Voll dernieft! Farce vum Josy Christen, mam Lëtzebuerger Theater, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

KONTERBONT

Metalbörse, Kulturfabrik, Großer Saal, Esch, 11h - 18h. Tel. 55 44 93-1.

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

Theaterführung, ein Blick hinter die Kulissen, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Anmeldung: Tel. 0049 681 30 92-0.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 23.1.

KONFERENZ

Kunsttherapie für Krebspatienten, von Dr. psych. Lony Schiltz und Amelia Zimoch, Fondation Cancer (209, rte d'Arlon), Luxembourg, 18h.

Globalisierung, imperiale Lebensweise und Horizonte eines guten Lebens - zur Kritik der Grünen Ökonomie, Vortrag von Prof. Dr. Ulrich Brand, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), Luxembourg, 18h15. Siehe Artikel Regards S. 6

Wie man wird, was man nicht war - Destins croisés, Georges-Arthur Goldschmidt im Gespräch mit Dr. Paul Rauchs, José-Ensch-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tel. 26 20 52-1.

Les couleurs du ciel, avec André Mousset, Naturmusée, Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 30-1. Dans le cadre de l'exposition « Hauts en couleurs »

THEATER

Murmures des murs, spectacle conçu et réalisé par Victor Thierrée-Chaplin, avec Aurélia Thierrée, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Josef und Maria, Monolog nach dem Roman von Nick Hornby, Modehaus Marx, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

DI, 24.1.

JUNIOR

Snow Eyes, chorégraphie de Tali Razga, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 15h. Tél. 26 81 21-304. COMPLET!



Nachdem er seinen Soloauftritt wegen Verletzung annullieren musste, kehrt der Choreograf Akram Khan mit dem Gitarristen Nitin Sawhney auf die Bretter zurück: „Confluence“ an diesem Freitag dem 20. und am Samstag, dem 21. Januar im Grand Théâtre.

KONFERENZ

Froen an Äentwerten ronderëm d'Entwécklung vum Kand, Elterenowend mam Kannerdokter Patrick Theisen, Maison Relais, Centre Al Gemeng, Bettembourg, 19h30.

Tous ensemble pour l'index, conférence-débat avec Jean-Claude Reding, Patrick Dury, Romain Wolff, Marc Glesener, Guy Greivelding, Marco Thomé et Serge Urbany, Maison du Peuple, (62, bv. Kennedy), Esch, 20h.

MUSEK

Ich bin der Welt abhanden gekommen, mit Manou Walesch (Gesang) und Romain Nosbaum (Klavier), Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Denise Jannah, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Lieder ohne Sinn, Direktmusik mit den Jojo Achims und SST-Ensemblemitgliedern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

Murmures des murs, spectacle conçu et réalisé par Victor Thierrée-Chaplin, avec Aurélia Thierrée, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

How Do They Know That They Are the Last Humans on Earth? Chorégraphie et danse de Sylvia Camarda, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jouselin, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Bartsch, Kindermörder, Monolog von Oliver Reese, Landgericht, Trier (D), 20h.

Quelqu'un manque, texte d'Emmanuel Darley, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Jemp Schuster, eng kabarettistesches Liesung a Spillerei, Domaines des Vinsmoselle, Wormeldange, 14h30. Tel. 74 87 21 22.

Michèle Thoma, Lesung, Bibliothek (3, rue Genistre), Luxembourg, 18h30.

Wladimir Kaminer, Lesung, Europäische Kunstakademie (Aachener Str. 63), Trier (D), 20h.

Heinz Strunk in Lesung und Gespräch, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Un thé au Japon, projection du film de Maximilien Dauber, Ciné Ariston, Esch, 20h30. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

MI, 25.1.

JUNIOR

Histoire du Soldat, comte musical d'Igor Stravinsky, Opéra-Théâtre, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Die Entzauberung - ein Umweltmusical, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 15h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Madame Bovary, par la Cie Karyatides, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07 COMPLET!

MUSEK

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

En Attendant, chorégraphie d'Anne Teresa De Keersmaeker, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Denise Jannah, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Brigitte, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Die Räuber, Schauspiel von Friedrich Schiller, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

ERAUSGEPICKT

Contrôle citoyen sur la production et la fourniture d'énergie

La coopérative citoyenne Luceole, dont un des buts est d'assurer un **contrôle citoyen sur la production et la fourniture d'énergie**, propose le **samedi 4 février une rencontre** et un échange avec différents coopérateurs pour discuter d'une éventuelle coopération transfrontalière en matière de responsabilité énergétique citoyenne. La discussion sera clôturée par un repas. Prix par personne : 40 euros (bus et repas). **Inscription obligatoire avant le 30 janvier** soit par tél: 691 51 03 70/-372 ou par courriel : info@dmillen.lu Départ en bus prévu à 9h15 sur le parking du moulin de Beckerich.

Kurs für Bürger und Studierende zum Thema „Nachhaltige Entwicklung“

Nach der erfolgreichen ersten Auflage im Jahre 2011 bietet die Universität Luxemburg ab diesem März wieder einen Weiterbildungskurs zur nachhaltigen Entwicklung an. Unter dem Titel **„Science and citizens meet challenges of sustainability“** thematisiert der **interdisziplinäre Kurs** die Herausforderungen einer nachhaltigen Entwicklung sowie die Verantwortung für Wissenschaft und BürgerInnen. Interessierte BürgerInnen und Studierende aller Studiengänge können sich bewerben. Der Kurs wird auf Englisch gehalten, die Vortragsredner sind jedoch mehrsprachig und können Fragen auf Deutsch und Französisch beantworten. **Bewerbungen sind noch möglich bis zum 27. Januar** via E-Mail an sustainability@uni.lu Die KursteilnehmerInnen werden Mitglieder einer vielfältigen Lerngemeinschaft aus MitarbeiterInnen von Firmen, Nichtregierungsorganisationen sowie Regierungsvertretern und Studierenden. Die 14 Dozent stammen aus verschiedenen Fachbereichen wie Ökologie, Humangeographie, Statistik, Physik oder Soziologie. Der Kurs wird von Experten der Universität Trier, der Max-Planck-Gesellschaft, dem Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften, dem „Centre de Recherche Public Gabriel Lippmann“ und dem „Luxembourg Assessment, Development and Training Centre“ (ADT) bereichert. In der Weiterbildung geht es um Fragen des Umgangs mit natürlichen Ressourcen, etwa um

Praktiken in Agrarproduktion und Wasserverwaltung oder um Technologien für nachhaltige Energieerzeugung. Die KursteilnehmerInnen lernen, die Blickwinkel verschiedener Fachbereiche miteinander zu verbinden und mit Interessenskonflikten und Kompromissen umzugehen. Der Kurs wird von der Zelle für Nachhaltige Entwicklung der Universität Luxemburg organisiert. Die TeilnehmerInnen erhalten ein Zertifikat oder Leistungspunkte (ECTS). Zum Kurs gehört ebenfalls eine öffentliche Vortragsreihe über Nachhaltigkeit, die im März starten wird. Kurse und Vorträge finden im Sommersemester 2012 jeden Freitagnachmittag auf Campus Limpertsberg statt. Weitere Informationen und Programm unter: <http://www.uni.lu/sustainability/>

**Appel pour remise de projets**

Du 29 août au 25 novembre se déroulera la 13e Biennale d'Architecture de Venise. La direction générale de la Biennale a été confiée à l'architecte britannique David Chipperfield. Le thème général n'est pas encore connu. **La Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie**, commissionnée par le Ministère de la Culture pour organiser la contribution luxembourgeoise à la Biennale d'Architecture de Venise 2012, **lance un appel à projets d'exposition pour le Pavillon du Luxembourg**. Cet appel vise à sélectionner un ou plusieurs projets d'exposition à présenter au Pavillon du Luxembourg, placé cette année sous la thématique spécifique « Futura Bold? ». L'appel à projets est ouvert à toute personne ou collectif compétent et capable de concevoir un projet d'exposition approprié au contexte de la Biennale d'Architecture de Venise. Le projet remis devra être pertinent et susciter l'intérêt du public luxembourgeois et international. Un comité d'experts avec participation internationale sélectionnera le(s) projet(s) d'exposition à réaliser sur base des dossiers soumis ainsi que sur base des présentations des projets par leurs auteurs devant le jury. **La date limite du dépôt des dossiers est le 29 février 2012**. Présentation des projets par leurs auteurs devant le jury : 9 mars 2012. (Attention : les auteurs des projets soumis doivent impérativement se réserver le 9 mars pour leur passage devant le jury !) Les formulaires ainsi que toutes les informations utiles à la constitution des dossiers de candidature sont disponibles à l'adresse suivante : www.fondarch.lu

Quartett, von Heiner Müller, mit Germain Wagner und Christian Wirmer, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

How Do They Know That They Are the Last Humans on Earth? Chorégraphie et danse de Sylvia Camarda, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jousselein, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et

Serge Wolf, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Josef und Maria, Monolog nach dem Roman von Nick Hornby, Modehaus Marx, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. AUSVERKAUFT!

Sang & Roses - Le Chant de Jeanne & Gilles, de Guy Cassiers, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Quelqu'un manque, texte d'Emmanuel Darley, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Confidences trop intimes, de Patrice Lecomte et Jérôme Tonnerre, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30.

Si tu mourais, de Florian Zeller, avec Caty Baccega, Colette Kieffer, Etienne Guillot et Franck Sasonoff, *TOL, Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Wednesdays at Mudam, programmation du mois de janvier :

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

Make a Wish, Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

KONTERBONT

Les lutins du Nouvel An, „Ratskeller“ du Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h - 20h.

DO, 26.1.

JUNIOR

Snow Eyes, chorégraphie de Tali Razga, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 14h30. Tél. 26 81 21-304. COMPLET!

Die Entzauberung - ein Umweltmusical, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONFERENZ

Zeugnis ablegen - Glauben und Atheismus im Spannungsfeld von persönlicher Überzeugung und gesellschaftlichem Druck, Diskussionsveranstaltung, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h30. Tel. 26 32 43-1.

MUSEK

Orchestre National de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, airs d'opéra italien, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jane Birkin sings Serge Gainsbourg, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Tingvall Trio, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Shlomit Butbul & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

THEATER

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jousselein, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

Draußen vor der Tür, Stück von Wolfgang Borchert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Pazzi, par la Cie Interface, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

WAT ASS LASS | 20.01. - 29.01.

Manderscheid. Ein Stilleben, von Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit Annette Schlechter und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Quartett, von Heiner Müller, mit Germain Wagner und Christian Wirmer, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-444.

Nipple Jesus, Monolog nach dem Roman von Nick Hornby, Europäische Kunstakademie (Aachener Str. 63), Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Eine Sommernacht, Stück mit Musik von David Greig/Gordon McIntyre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Sang & Roses - Le Chant de Jeanne & Gilles, de Guy Cassiers, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Quelqu'un manque, texte d'Emmanuel Darley, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 31 56 13.

Voll dernieft! Farce vum Josy Christen, mam Lëtzebuerger Theater, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Si tu mourais, de Florian Zeller, avec Caty Baccega, Colette Kieffer, Etienne Guillot et Franck Sasonoff, TOL, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66.

KONTERBONT

Abenteuer Island, Multimedia Show von Jérôme Konnen, Schungfabrik, Tétange, 19h30.

FR, 27.1.

KONFERENZ

Le rêve et l'exotisme dans les collections de Jean-Pierre Pescatore, par Nathalie Becker, Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tel. 47 96-45 70.

MUSEK

Quatuor Louvigny, Conservatoire, Luxembourg, 12h30. Tel. 47 08 95-1.

Ariadne auf Naxos, Oper von Richard Strauss, Saarländisches Staatstheater,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les cowboys fringants, Galaxie, Amnéville (F), 20h. Tel. 0033 3 87 70 28 29.

Dobet Gnahoré & Band, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Eric Legnini & The Afro Jazz Beat. Feat. Hugh Coltman, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Shlomit Butbul & Amina Figarova, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Band of Skulls, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Emanuel and the Fear, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. www.sparte4.de

THEATER

Dornröschen, Tanzstück von Tarek Assam, nach Peter Iljitsch Tschaikowsky, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Endstation Sehnsucht, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Quartett, von Heiner Müller, mit Germain Wagner und Christian Wirmer, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

How Do They Know That They Are the Last Humans on Earth? Chorégraphie et danse de Sylvia Camarda, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jouselin, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tel. 22 28 28.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52-444.

Christoph Brüske: Energie, Kabarett, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gut gegen Nordwind, nach Daniel Glattauer, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Amago, ein Kriegsmärchen, von Nahidh Al-Ramadhani, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Voll dernieft! Farce vum Josy Christen, mam Lëtzebuerger Theater, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Syncoptes, par la Cie Le Grand Asile, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tel. 0032 63 38 95 73.

Si tu mourais, de Florian Zeller, avec Caty Baccega, Colette Kieffer, Etienne Guillot et Franck Sasonoff, TOL, Luxembourg, 20h30. Tel. 49 31 66.

A l'air libre, mise en voix du texte de Tino Caspanello, MJC (6, rue Clémenceau), Villerupt (F), 20h30.

KONTERBONT

Leseabend, mit Michèle Thoma, Elise Schmit, Léon Rinaldetti, Hélène Tyrtoff, Nathalie Ronvaux und Tom Nisse, musikalische Umrahmung von Mannijo, Kulturfabrik, Großer Saal, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

SA, 28.1.

JUNIOR

Dem Torero säi Lidd, Philharmonie Espace Découverte et Grand Auditorium, Luxembourg, 15h (L) + 17h (L).

MUSEK

La Bohème, Oper von Giacomo Puccini, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

« Aka Moon » font de la musique interactive... une performance est prévue le 28 janvier au palais à Arlon.



WAT ASS LASS | 02.05. - 11.05.

Jazz meets Cuba, Conservatoire de Musique, Esch, 20h. Tél. 54 97 25.

Vegetable Orchestra, Arsenal, Grande Salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Harmonie Union Troisièmes, sous la direction de Werner Eckes, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Femme totale, Sascha Ley und ihr Totalorchester, Kulturcafé vum Kulturhuf, Grevenmacher, 20h.

Edle Schnittchen, Chanson, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Shlomit Butbul & Amina Figarova, Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Tess + Smash Hit Combo + Uneven Structure + Two Steps Forward, CD-release, Les Trinitaires, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Harmonie municipale, sous la direction de David Reiland, oeuvres de Kimski-Korsakov, Tchaïkovski, Van der Roost, Williams Appermont, Waignein, Horner, Kander et Miller, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Aka Moon, ancien palais de justice, Arlon, 21h.

THEATER

Cinderella, Balett von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Draußen vor der Tür, Stück von Wolfgang Borchert, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jouselin, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Theatersport, auf Zuruf der Zuschauer wird spontan improvisiert, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Eine Sommernacht, Stück mit Musik von David Greig/Gordon McIntyre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

D'Haus voller Leit, e Komédistéck an zwee Akten vum Wolfgang Binder, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Pierre Alzin, mam Club des Jeunes Contern, al Sportshal, Contern, 20h. Tél. 26 35 07 75 oder 35 74 87.

E Liewen op Staatskäschten, gespielt vum Theaterveräin Fëschbech, Schous, Angsbreg asbl, Op der Héicht, Schoos, 20h15. Tél. 621 47 89 40.

SO, 29.1.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen frei nach Engelbert Humperdinck, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

De Gusti an d'Melodie vun der Hoffnung, Theater fir Kanner vu sechs bis zéng Joer, Kulturcafé vum Kulturhuf, Grevenmacher, 15h.

Früh übt sich, concert d'enfants pour enfants, sous la direction de Sven Kiefer, Kulturhaus, Niederaanven, 16h.

MUSEK

5. Kammerkonzert, Werke von Schostakowitch und Borodin, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Tetraphonie, quatuor de saxophones, Trifolion, Echternach, 11h15. Tél. 47 08 95-1.

The Orginal USA Gospel Singers & Band, Théâtre, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Geburtstagskonzert für Friedrich II, mit der Akademie für Alte Musik Berlin, Werke von Graun, Quantz, Bach, Benda und Friedrich II, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 21-304. Im Rahmen der B-Days, Festival der Barockmusik.

Gemengemusik Munzen, énnert der Leedung vum Laurent Lemaire, Cube 521, Marnach, 18h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Madama Butterfly, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.



Quand quatre instruments convergent, la « Tetraphonie » s'installe, le quatuor de saxophones sera au Trifolion d'Echternach le 29 janvier.

Maria Taylor + Flare Acoustic Arts League + Unbunny, ancien palais de justice, Arlon, 20h30.

THEATER

E Liewen op Staatskäschten, gespielt vum Theaterveräin Fëschbech, Schous, Angsbreg asbl, Op der Héicht, Schoos, Redange, 15h. Tél. 621 47 89 40.

Keinohrhasen, Komödie nach dem gleichnamigen Film, Theater, Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Elauter Poppenetti, den neie Programm vum Cabarenert, Robert Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-444.

D'Haus voller Leit, e Komédistéck an zwee Akten vum Wolfgang Binder, an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum Pierre Alzin, mam Club des Jeunes Contern, al Sportshal, Contern, 20h. Tél. 26 35 07 75 oder 35 74 87.

A l'air libre, mise en voix du texte de Tino Caspanello, L'Actée Théâtre, Longwy (F), 17h.

Les femmes savantes, de Molière, avec Olivier Aromataro, Isabelle Bonillo, Nicolas Guillemot, Alain Holtgen, Denis Jouselin, Christine Muller, Myriam Muller, Marion Poppenborg, Camille Raséra et Serge Wolf, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Die Ratten, Tragikomödie von Gerhart Hauptmann, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Ausstellung Dieudonné, geführte Besichtigung, Kulturhuf, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.